

Expérimentation du Programme Personnalisé de Réussite Educative (PPRE)

Académie de Nancy-Metz
Collège Jean Moulin
57270 UCKANGE

Etablissement classé Zone d'Education Prioritaire

Document 8a : PPRE et mathématiques

Suite à l'évaluation « CE2 » (*cf. Annexes 2*) et à l'issue de quelques séances consacrées aux PPRE, deux axes de travail sont apparus.

D'une part, la maîtrise de la langue étant primordiale pour la compréhension des énoncés, il conviendrait de reprendre certains points essentiels, non seulement avec les primo-arrivants, mais aussi avec les autres élèves.

D'autre part, les difficultés purement mathématiques devraient pouvoir être traitées par l'élaboration de problèmes dont la consigne ne comporte aucun obstacle lié au Français.

La difficulté est alors d'établir le partage entre ces deux axes de travail. L'exploitation des résultats de l'évaluation CE2 par le logiciel JADE est une première piste, mais d'autres restent à trouver.

Les séances consacrées aux PPRE sont différentes des séances de remédiation inscrites dans l'emploi du temps des élèves car elles concernent moitié moins d'élèves et surtout car les objectifs ne sont pas les mêmes. En effet, les séances de remédiation permettent de reprendre certains points du programme de 6^{ème} qui n'ont pas été bien compris, tandis que les PPRE permettent de consacrer plus de temps à la maîtrise de la langue pour la compréhension des Mathématiques et à certains points non assimilés du programme de CE2.

I. Maîtrise de la langue pour la compréhension des Mathématiques

On ne peut pas attendre que le Français soit maîtrisé pour faire des Mathématiques (ou d'autres disciplines). En effet, les différentes disciplines s'enrichissent mutuellement. D'ailleurs, les compétences d'un élève en Français peuvent aussi s'améliorer par des progrès en Mathématiques.

1) Pour les primo-arrivants

- Insister sur le vocabulaire parfois inconnu : caractères typographiques, matériel utilisé, types d'évaluations et mots du cours. (*cf. Annexes 1 - et Annexes 2*) ;
- Souligner l'importance des mots permettant de se repérer dans l'espace pour pouvoir expliquer et justifier clairement certains concepts (*cf. Annexes 1*).

2) Pour tous

L'objectif est la compréhension du cours et des consignes, à l'oral et à l'écrit.

- Vocabulaire : étude des mots polysémiques (*cf. Annexes 1*) ;
- étymologie (*cf. Annexes 1*) ;
- expressions typiques : « tel que », « en fonction de », etc. (*cf. Annexes 1*) ;
- Grammaire : verbes des consignes (infinitif, impératif) (*cf. Annexes 1*) ;
- articles (sens général, sens particulier) (*cf. Annexes 1*) ;
- construction des propriétés (« si... , alors... », « dont », etc.) (*cf. Annexes 1*) ;
- formes affirmative et interrogative (*cf. Annexes 1*) ;
- impératif et infinitif (*cf. Annexes 1*).

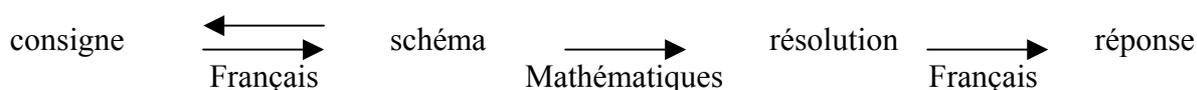
II. Cibler les difficultés purement mathématiques

Afin de distinguer les difficultés liées aux mathématiques de celles relatives à la langue, il importe d'élaborer des problèmes dont la consigne ne contiendrait pas de difficulté liée au Français. (*cf. Annexes 2*).

Exemples :

- le calcul posé qui permet de repérer les difficultés en calcul, mais aussi en numération (*cf. Annexes 2*).
- utilisation de schémas en guise de consignes (*cf. Annexes 2*).

Dans ce cas, la difficulté consiste à construire la représentation du problème, mettre en signes, mathématiser :



En annexes :

- Annexes 1 : PPRE et mathématiques, maîtrise de la langue

- Annexe a : Vocabulaire de base
- Annexe b : Repères dans l'espace
- Annexe c : Mots polysémiques
- Annexe d : Etymologie
- Annexe e : Expressions typiques
- Annexe f : Dictionnaire des verbes des consignes
- Annexe g : Points de grammaire qui peuvent être vus ou approfondis à partir du cours de Mathématiques

- Annexes 2 : PPRE et mathématiques, Travaux d'élèves

Cécile Fulgoni
Professeur de mathématiques